



# 保良局蕭明紀念護老院

## 院舍通訊 2014年9月號



# 来自星星的你

韓劇【來自星星的你】浪漫感人，男女主角快樂的在一起之後，劇情發展如何不得而知。在蕭明紀念護老院，有 137 位生活了接近 1 個世紀，甚至超過 1 個世紀的都敏俊和千頌依，且讓其中 3 位跟他們的另一半給我們細說現實中，有情人在一起之後的劇情發展。

試想像一下，如果配偶其中一個經常把對方忘記，是他移情別戀？還是患上腦退化症？愛情就此無奈地劃上句號？另一半如何是好？又，步入晚年，有情人不得不面臨最終的分手——離世，如何能安然又無憾地分別？你也許可以從今期季刊的篇章獲得啟發。

## 快樂老實人

「陳先生，落雨喎，有沒有淋濕身？」

「我帶了雨傘，多謝關心。」

陳沛輝先生是院友馮齊長的丈夫，微胖的他臉上總漾著慈祥的笑容。我們每天都看到他，風雨無阻。齊長由於認知能力嚴重衰退，已不能說話，陳先生通常在晚飯時候來看太太和餵她吃飯。

### 街坊街里結良緣

齊長夫婦在坪石邨住了超過 40 年，因為腦退化症，齊長曾離家迷路，陳先生心急如焚，樓下店舖老闆二話不說，馬上拉上舖閘，與陳先生分頭尋找。原來，齊長誤認一個隔鄰單位是自己的家，鄰居索性煮飯請齊長留下來吃完再送她回家。話說當年，陳先生與齊長也是街坊，住在李鄭屋徙置區，陳先生以兩張戲票展開追求攻勢，北河戲院、麗新戲院皆留下不少他們的足跡。



▲齊長與大兒子



▲嫻靜的馮齊長

### 禮物

婚後，陳先生辛勤工作，夫婦倆都有一個共同的做人原則——腳踏實地，不貪婪。當年香港社會行賄成風，有老闆企圖以一個樓宇單位賄賂陳先生，遭陳先生一口拒絕，向來寡言的齊長以行動表示對丈夫的支持，她精打細算，量入為出，更每天為丈夫煲湯，等他收工回家，雖然，陳先生在工場已吃過飯，但不想辜負太太的一番心意，每晚在太太面前美滋滋地喝光老火湯，他笑言現時的大肚臍就是當年齊長送給他的禮物！

▲北河戲院

### 執子之手

陳先生對這位人生旅伴半輩子不離不棄的默默支持，深深感激和歉疚，他爭取一分一秒陪伴齊長，夫婦無法以說話表白彼此的愛意，他用眼睛捕捉太太每一個表情要表達的意思，用他溫暖的手握住太太的手，傳遞他無限的憐惜，讓太太感覺到愛和安全。陳先生感到自己年事漸高，打算申請輪候安老院，並指定要本院宿位，希望未來的歲月，能夠繼續拖實太太的手，一起度過。

## 最佳拍檔

葉坤老伯有一天問工作人員：「我認得坐在靠牆邊飯枱那個男人，他跟太太以前在街市賣鹵味的，對吧？」

### 鹵水檔

67年暴動，陳炳南與太太在藍田街市開鹵水檔，夫婦倆親力親為，敬業樂業，鹵味檔很快就以食材質量佳、檔主好相與聞名。我們的職業治療助理施姑娘也住在藍田邨，當時年紀小小的她已是炳南夫婦鹵水檔的忠實 fans。



### 安樂窩

1960年，身為大家姐的陳太謝少英芳華雙十，個性開朗，在製衣廠車衣養家。年屆30的炳南隻身來港，在五金舖掛單，收入微薄，但為人純品，被少英車衣師傅的姐姐看好，穿針引線，兩人相識後，甜甜蜜蜜約會去逛公園、看電影，一年左右便拉埋天窗，在花園街租個板間房組織起小家庭。小小安樂窩不久就增添成員—3女1男，另加陳太的小弟妹，好不熱鬧！雖粗茶淡飯，卻樂也融融。



▲ 炳南一家四口動植物公園暢遊

### 相見歡

炳南身體狀況隨年紀轉差，出現腦退化徵狀，入住安老院。夫婦二人把他們的安樂窩擴充至安老院，爽朗笑聲隨著陳太的腳步每天傳遍院舍。見到太太，炳南便會展現他腼腆的笑容，兩人把臂出街飲茶。週日例必一眾兒孫、親友聚集，簇擁著炳南夫婦談天、上酒樓。炳南去年中風後，行動不便，要以輪椅代步，腦退化病情加深，說話能力下降。這一邊廂，陳太的膝蓋出現勞損，要用拐杖輔助，走路的速度放慢了，但笑聲依舊。現在，炳南夫婦多了時間留在院舍，回憶舊事，當談到鹵水檔，炳南就會馬上興奮起來，努力嘗試告訴大家他的經驗，陳太在旁附和、協助詮釋丈夫



▲ 親友祝賀炳南與笑英喜結良緣

不完整的語句，再顯夫婦「最佳拍檔」的默契。





## 你吃過早餐沒有？

鍾笑微今年4月入宿，跟她相濡以沫大半輩子的丈夫廖英常去世未足一年，當笑微提到丈夫時，眼淚就不由自主地流下…



▲紗廠宿舍證

### 千里姻緣一線牽

少女時代的笑微在紅磡寶其利街勞工子弟分校學裁剪，在紗廠做「打筒子」，香港淪陷，她隨家人返番禺鄉下避難，日本投降，笑微重回舊地，覓得製衣廠車縫工作，埋頭苦幹，每月出糧扣除必要使費後，其餘都寄回鄉下給父母，成為親人的經濟支柱，樣子可人的笑微因而婉拒了多門說媒，不知不覺間，標梅已過，當她回過頭來，對某位男士有意發展時，已不知對方去向！

差不多同一時間，廖英常隨舅父由中山來港，住在香港仔，幫舅父打理豬肉枱生意，經人介紹，認識鍾笑微。宋皇台公園是他們拍拖常去的地方，一年後，兩人結婚就住在譚公道一個板間房。

### 婚後第一度難關

長子出生後，一家人搬往馬仔坑的獅子山下村木屋，時值嚴寒，生下來只有18日的女兒不幸夭折，夫婦傷心欲絕，慨嘆命運弄人，彼此體諒安慰，共同跨過婚後第一度難關。

時局動盪，生活艱難，只要有工作機會，有收入，不犯法，建築、搬運、小販…廖英常甚麼都做，天天早出晚歸。笑微在家照料子女，每天挑著水桶，來回多次落山「擔食水」。夜幕低垂，夫婦倆辛勞一天，坐在熟睡的兒女身旁，笑微就會問丈夫累壞的肩膊痛楚可有好轉？英常則關心孩子學業和有沒有頑皮，令笑微生氣。1979年，馬仔坑木屋區大火，廖家獲配藍田公屋，孩子逐漸長大，笑微在居住的屋邨做清潔，幫補家計，減輕丈夫的擔子。



▲子姪兒孫為笑微姑姐姑丈慶祝結婚周年



▲鬼馬英常的好主意，笑微配合到底

### 姑爺姑姐

退休後，廖英常與笑微一起參加老人中心活動，但兩人最愛回番禺家鄉。晚年的廖英常一直由笑微陪伴照顧，家務助理送飯和協助個人護理。病重期間，笑微形影不離，廖英常每早醒來，就問笑微：「你吃過早餐沒有？不要餓著。」

廖英常身後，笑微決定把他的骨灰移葬番禺家鄉，入宿後仍為此事奔走。在笑微的衣櫃裡珍藏著數本她與丈夫的生活相簿，她不時拿出來細細撫摸、靜靜翻看，. 相片中，笑微依偎在丈夫身邊顯得特別嬌小。笑微有中度腦退化症，記憶能力受損，然而，她跟丈夫在一起的回憶卻異常鮮明，有時會向我們講述一、兩個她與丈夫的生活片段。最近得知丈夫的骨灰總算安頓妥當，笑微了卻心頭大事，心緒明顯平伏下來，因為她知道：丈夫在他喜歡的地方安息，她百年之後，就會跟丈夫再度一起，繼續他們的愛情故事。



## 觸不到的戀人

大家看過 3 個院友的愛情故事，當中配偶一方因腦退化症不能一如以往般閒話家常，他們都深切體會到：身邊人明明就在眼前，卻覺得他很遙遠，無法觸及，不能溝通！

**馮齊長**的兒子回憶：母親得病初期，經常無理取鬧，對象正正就是父親！原本好脾氣的父親有時忍無可忍，就向子女呻兩句，但依然寸步不離地照顧母親... 後來，醫生診斷性格變得暴躁是腦退化症的一個病徵，大家就明白過來，父親更全然原諒母親。

**陳炳南**腦退化症加重後，忘記太太的名字，對答「九唔搭八」，以往不見太太一天便會生氣，現在連生氣都忘卻了！一向樂觀的陳太感到很無奈，然而，內心總有一種驅動，讓她每天朝著安老院跑來。炳南見到太太便笑逐顏開，跟別人說：那是我的女人。有時又會問：你去邊度？陳太覺得一切隨遇而安吧，慶幸丈夫入住安老院舍，舒緩了自己的照顧壓力，最重要的是丈夫仍然在自己身邊。

每一位腦退化症患者的腦受損部位和程度都不一樣，加上視力和聽覺退化，因而產生溝通障礙。但以上院友家屬的經驗告訴我們，理解家人患腦退化症的困難後，我們首先要以接納的態度面對事實，同時，要尋求協助和情緒的疏導，不要輕易放棄，嘗試採取另不同方式跟他溝通

**配偶患上腦退化症**，的確會為婚姻、為家庭帶來衝擊，另一半會發現對方出現很多無法想像的改變，對他感到陌生，甚至感覺已失去原來的他！反過來看患病的一方，他控制不了自己身體的轉變，感到無助，但他無法表達，他更加需要愛，需要伴侶不離不棄的支持，也許，這正是履行當日婚姻誓詞的時候：

**無論環境順逆，疾病健康，  
我將永遠愛慕你、尊重你，  
終身不渝。**

# 人生。終點。站



人生有如一個旅程，而死亡，就是人生旅程的尾站。

在中國的祝福語「五福臨門」中，包括「長壽」、「富貴」、「康寧」、「好德」和「善終」。由此看來，能夠「好死」亦是一種福氣，我們不擔心死亡的來臨，但希望「好死」。

對於「善終」，長者認為主要有三方面的意義：

1. 身體平安 - 無肉體的痛苦或把痛苦減至最低、臨終過程不要太長。
2. 心理平安 - 包括承認（認命和接受）、放下、心願已了無牽掛、家人陪伴。
3. 思想平安 - 包括一天過一天不去想太多、有意義的一生、人生苦海即將上岸。

為了令長者安然面對生命末段，院舍為接受舒緩長者和家人安排不同的小組和輔導，一直陪伴，去者善終。

## 香薰按摩治療

治療令長者身體放鬆，減輕院友痛症的困擾。



## 寧養室

院舍設有寧養室，向長者和家屬提供舒適相處空間，陪伴最後時光。



## 中醫針灸治療

集合傳統中國智慧和實証，針灸能刺激穴位，舒緩長者痛症。



## 生死教育

讓長者和家屬打破談論死亡的禁忌，肯定生命價值，接受死亡為必然事實，活出生命意義。



## 人生回憶錄、生命動力小冊子

讓長者表達所想，圓滿地規劃生前死後的安排。



歡迎 2014 年 5 月至 8 月期間加入我們大家庭的新院友和會員

院友： 周美玉 周瑜明 莊桂宜 黃 儒 鄺從欽

會員： 羅安麟 范秀梅 蔡 妹 鄭賽鳳 張德昭

## B 活動介紹

### 耆藝法術 - 長者藝術治療計劃

計劃由「攜手扶弱基金」撥款資助，2014 年 4 月至 9 月在本院推行。透過藝術治療小組，包括插花班、園藝班、音樂班及繪畫班，讓長者增加生活正能量，令他們適當地抒發情緒及解開鬱結，建立積極的人生。彼此分享作品時，能刺激及鼓舞其他長者的學習動機，增進長者間之互動和凝聚力，建立良好的人際網絡。

除此之外，計劃加入輔導心理學家的評估及治療服務，改善長者身心靈健康，減低負面情緒對身心帶來的影響。



▲ 生日會



▲ 開心茶座



▲ 老友想當年小組



▲ 插花班



▲ 繪畫班



▲ 音樂組



▲ 園藝班



▲ 參觀保良局牛頭角日間護理中心



▲ 柯創盛區議員父親節探訪致贈禮物



▲ 春天合唱團探訪及表演



▲ 參觀香港中文大學



▲ 健康講座

## 「耆」樂無限 — 長者體驗數碼計劃（院舍）

日期： 3/2014-10/2014

贊助： 政府資訊科技總監辦公室

目標： 讓長者認識、學習使用數碼科技產品，例如平板電腦 (ipad)，令院舍生活增添色彩，擴闊視野和社交層面，增加與人溝通的渠道，尤其跟海外親友的視象聯繫。

- 活動：
1. 義工培訓
  2. 數碼生活體驗日 — 初步認識數碼科技產品和試用
  3. 長者 300 — 練習使用數碼科技產品
  4. 在院舍設立 ipad 站 - 鼓勵長者使用數碼科技產品
  5. 舉辦 ipad 比賽，分享會暨義工嘉許



◀ 數碼體驗日



▲ 長者 300





# 頤智園活動花絮

## 1. 懷舊茶餐廳

活動由滙豐慈善基金贊助。

製作舊式茶餐廳食品，讓長者一嚐做老闆滋味，長者享受美食，懷緬昔日生活點滴。



▲ 老板們都親力親為，茶餐廳食品有保證㗎！



▲ 製作過程注重衛生



▲ 美食當前，急不及待



## 2. 端午節裹糰

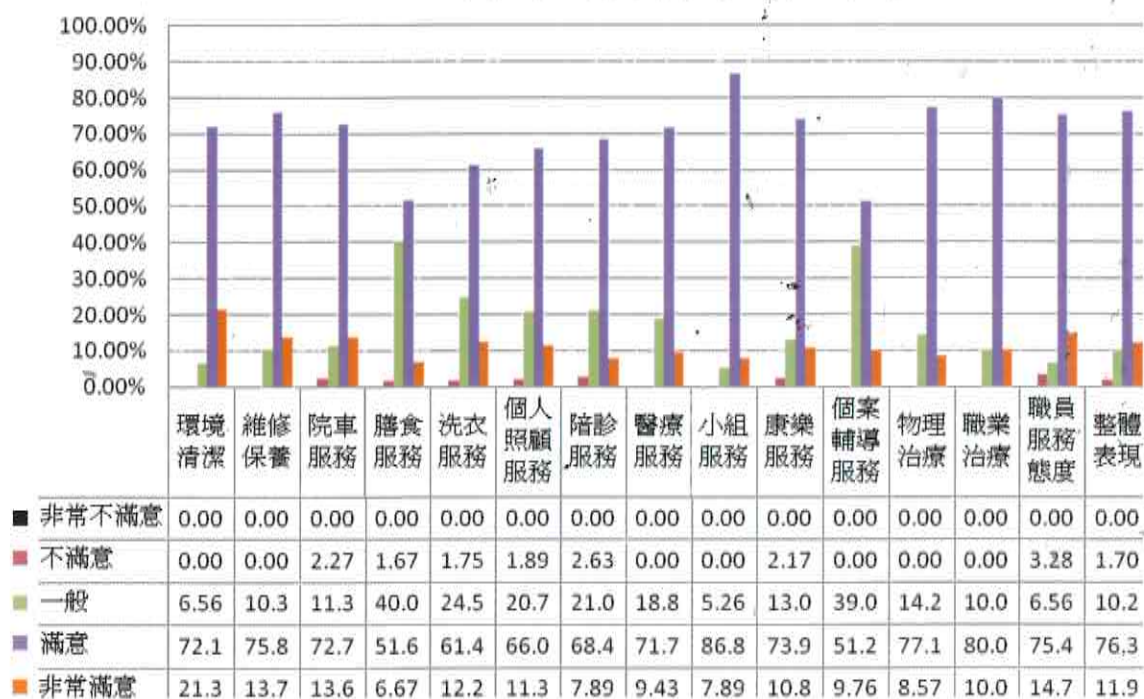
頤智園老人日間護理中心會員與院友分工合作，製作端午節咸肉糰 130 隻，一起品嚐美食，歡度佳節。



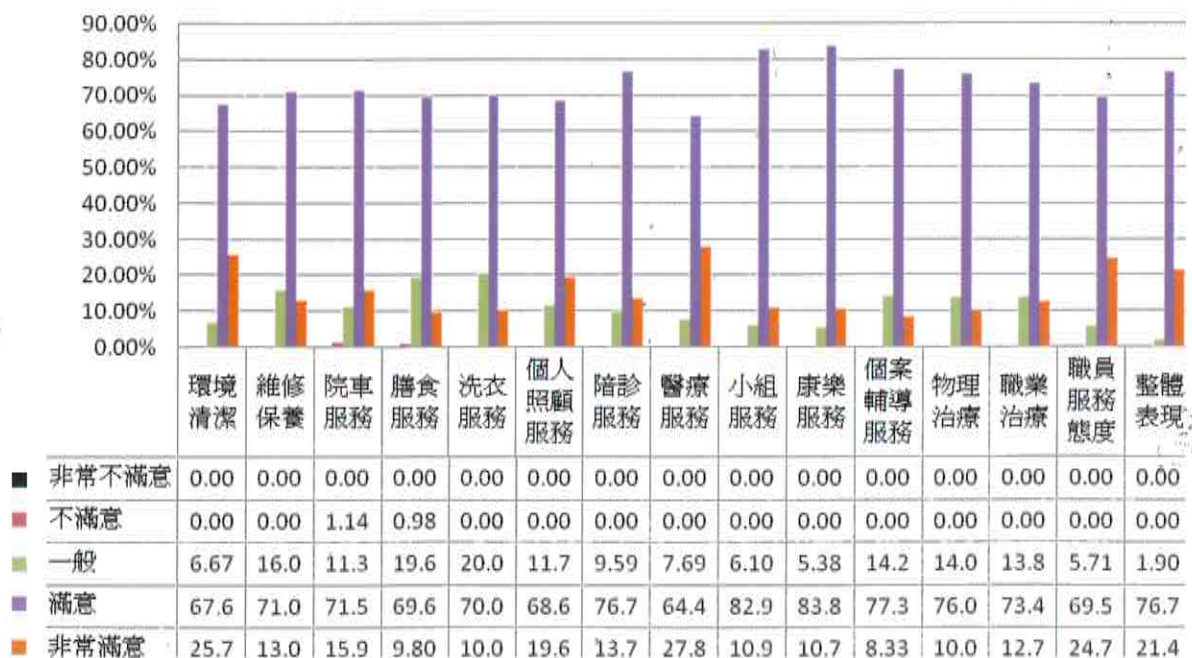
## 2013-2014 年度服務使用者滿意程度意見調查

感謝院友及家屬對本院的滿意評分及正面評價，同時提供了寶貴的意見。有關之意見將作為往後制訂及提升服務指標參考，為服務使用者提供更優質的服務。下圖表為是次調查之各項結果：

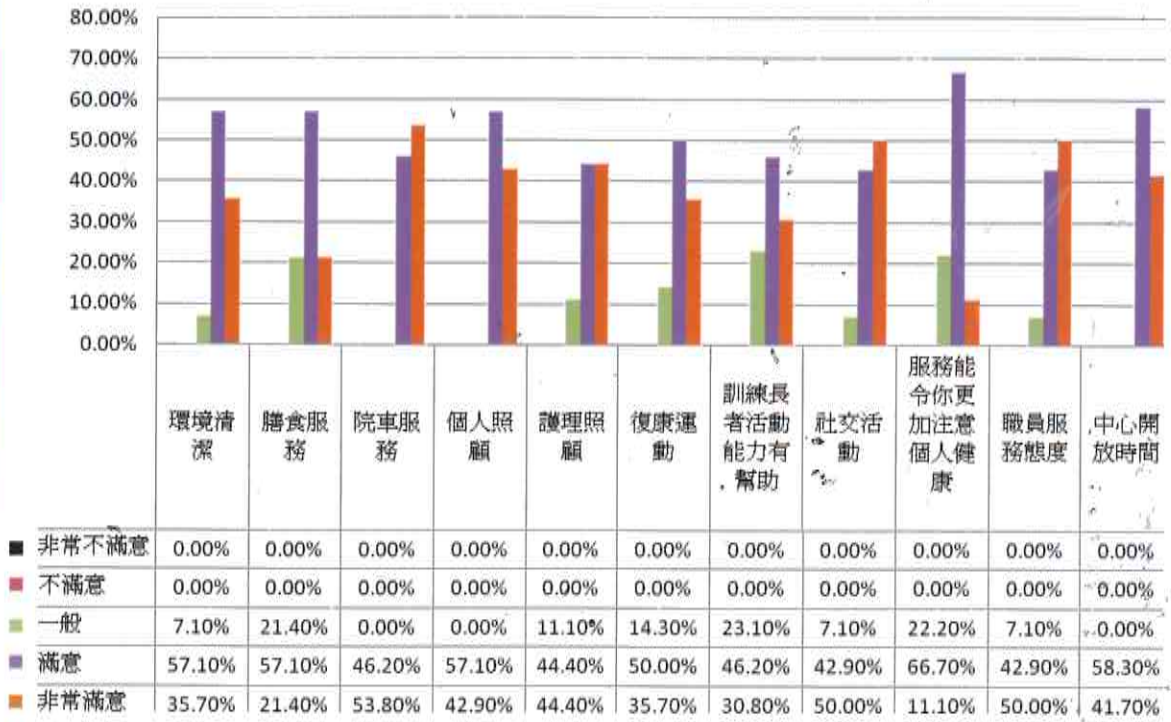
### 2013至2014年院友各項服務滿意程度



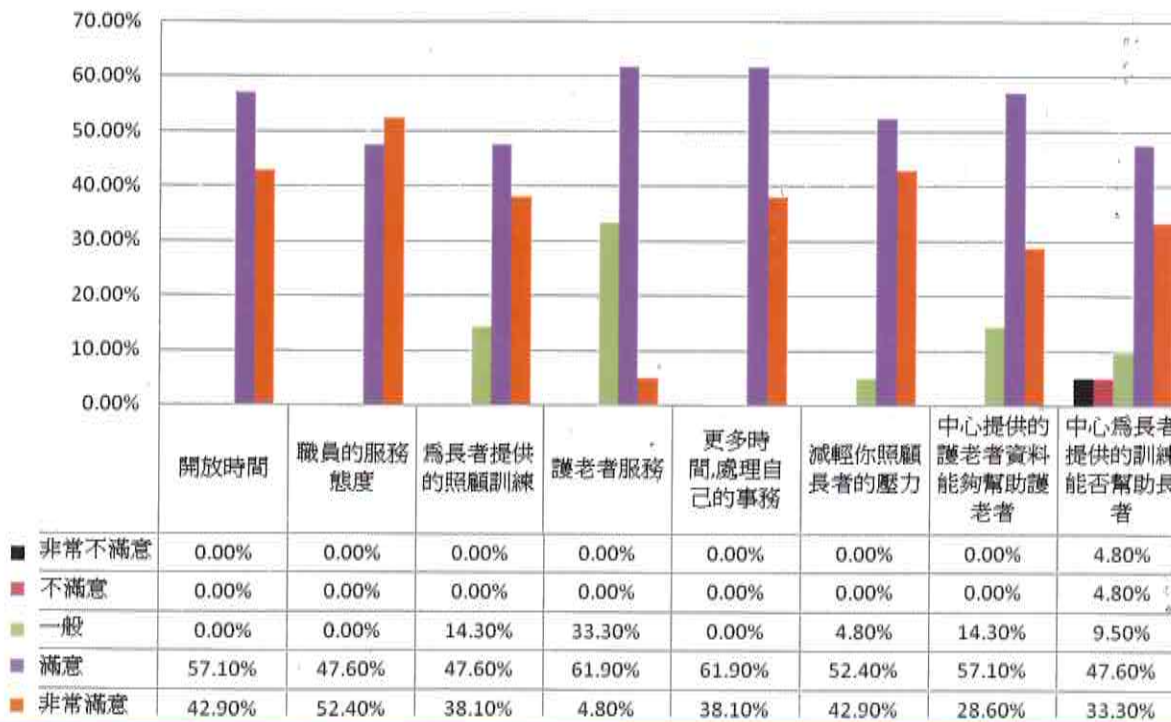
### 2013至2014年家屬各項服務滿意程度



### 2013至2014年頤智園各項服務滿意程度



### 2013至2014年頤智園家屬各項服務滿意程度



如對本院 / 頤智園 服務有任何查詢、意見或建議，可即時向當值職員提出，亦可聯絡下列負責人。閣下的意見有助我們持續改善、提昇服務質素，日臻圓滿。感謝支持。

本院 負責人	蔡國安先生 主任	雷榮邦先生 安老院舍服務經理
電話	2349 4800	2277 8888
傳真	2952 9867	2890 2097
電郵	siuming@poleungkk.org.hk	soc.admin@poleungkuk.org.hk
地址	藍田廣田邨廣軒樓及廣雅樓 地下及一樓	香港銅鑼灣禮頓道 66 號莊啟程 大廈 5 樓

由 保良局蕭明紀念護老院  
藍田廣田邨廣軒樓及廣雅樓地下及一樓